

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Una Cosa rara - Don Mus.Ms. 1281a-f**

**Martín y Soler, Vicente**

**[S.l.], 1790 (1790c)**

9. Allegro

**urn:nbn:de:bsz:31-100520**

*No 9*  
 Violini  
 Viole  
 Fagotti  
 Tuba

*Core*  
 Allegro

*Lilla*  
 Ah, no mio dolce a-more non mi far questo ol-

*Andante*  
*Traggio*  
*Andante*

*p: sf: p: sf: p: sf: p: sf: p:*

*Mein Herz glänzt durch dein Herz, Lieb traug mich fortan, dein mich für dich bin*  
*il mio cor dal tuo core e la mia fede della tua fe me*

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. The score is for voice and piano. It features several staves of music. The top two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings such as *p:*, *sf:*, and *p:*. The third staff is for the voice, with the tempo marking *Andante* and the instruction *Traggio* (likely meaning 'trill' or 'trillando'). Below the voice staff, there are several empty staves. At the bottom of the page, there are two staves of lyrics in German and Italian. The German lyrics are: "Mein Herz glänzt durch dein Herz, Lieb traug mich fortan, dein mich für dich bin". The Italian lyrics are: "il mio cor dal tuo core e la mia fede della tua fe me". The handwriting is in cursive, and the paper shows signs of age and wear.

*p:* *sf:* *sf:* *p:*

*p:* *b* *o*

*ritornel.*

*sura*

*risoluto: sf: p:* *f:* *sf:* *p:*

*risoluto:* *il nascon fin qui* *Sanza* *o*

*il mondo* *il cielo in testimonio io* *chiamo* *se* *o*

*f:* *risoluto: f:* *f:*

*and<sup>te</sup>mo*  
*p<sup>mo</sup>:*  
*qua*

*veinst du dich dem Ambrantian Lieb.*  
*gnorl'a mai se l'amo*

*and<sup>te</sup>mo*  
*p<sup>mo</sup>:*

*Wunderst du dich über einmal mit deinen Augen schon die die so sehr auch*  
*ah se unde tu po-tesse vederti con quest'occhi a cui sembri se*

*p:*

*p:* *es:* *f:* *p:*

*bello*

*pmo:* *es:* *f:* *p:* *violone:*

*p:*

In un luogo, ed anche sagace: in mano alla lin d'inf. in un'ora d'inf. per sub  
 so che il suo cor di-ria si si la Lilla e mia e can giando de-

*p:*

*Amorosa* *lascivola* *belli* *al* *in* *al* *sein* *den* *zue* *den* *den*

*sire* *sarien* *sospir* *di* *gioja* *e* *fuoi* *sospire*

*Violini*

*Flauti*  
*col. soli*

*in G.  
Corni*

*Viole*

*Tagotti*

*Lilla*  
*Andte*  
 *sostenuto*

*o furva ist.*  
*Consola te*

*pp pizzicato*



*lunga,*      *mit* *zerrissen*      *mein* *Geist!*      *Die* *für* *ich,* *die* *zerrissen* *ab*  
*pene*      *mia* *vita,* *miò* *be* *ne* *quell'i* = *ta,* *quel* *pianto* *mo,*

Handwritten musical score for the first part of the piece, featuring multiple staves with complex notation and dynamic markings like 'f' and 'p'.

Handwritten musical score for the second part of the piece, including a double bar line and dynamic markings.

brist mir das ganz. O für mich  
 ri re mi fa esola le

Handwritten musical score for the third part of the piece, including lyrics and dynamic markings like 'f' and 'pp'.

Anger! mitz Zangfle mein Geyer! In Geyen, In  
 pene mia vita mio bene quell' i ta, quell'

*pp. Violone:*

zanghen ab lass mir das Herz, die Frauen, die  
 pianto mo ri = te mi fa, quell' ira quel

*pp.*

*ppp.*

*mi*

*pianto* *ab* *bielt* *mir* *den* *Geiz.* *Fin*  
*pianto* *mo* *ri* *te* *mi* *fa* *gliaf.*

ten.

ppp.

*Simili*

an *Spa* = *Spa* *Spa*, *Spa* *Spa* *Spa* *Spa*, *Spa* *Spa* *Spa* *Spa*

*Janni - Sofforti, o caro - lamenta, e allora pa-*

ppp.

ppp. ten.

vent<sup>i</sup> di mia fe Del = ta, e allo ra pa-venta di  
 ten:

Handwritten musical score on aged paper. The score is written across ten staves. The first two staves contain a melodic line with a key signature of one sharp (F#) and dynamic markings of *pp*. The next three staves appear to be for a string instrument, with notes mostly on a single pitch (C4) and some slurs. The sixth and seventh staves show a more active melodic line with dynamic markings of *pp* and *ppp*. The eighth staff contains the vocal line with the lyrics: *Narrò il mio Spavento.* *O giuro con lungo, mio sforzo*  
*mia fedel - ta con sola le pene mia vita mio*

The bottom two staves continue the musical accompaniment with dynamic markings of *ppp. cresc:*, *ppp.*, and *Violone.*



Coyor! In quel momento, in quell' istante ab brist mir ad  
 bene quell' ira quel pianto mo ti te mi

Handwritten musical score on ten staves. The top six staves contain instrumental notation with various clefs and dynamics. The bottom four staves contain vocal notation with lyrics in Italian. The lyrics include "fa", "O firmus in Regem", and "cosola le penemia".

*pp*

*p*

*pp*

*p*

*pp*

*p*

*pp*

*p*

Spigolla... mio Canto! In fiamma in spigolla  
vita mio bene quell'ira, quel pianto mo'

*pp*

*p*

*pp*

*p*

*pp*

*p*

Handwritten musical score for piano and voice. The score consists of 12 staves. The first six staves are for the piano accompaniment, and the last six are for the voice. The piano part includes various chords and melodic lines, with dynamic markings like 'pp' and 'p'. The voice part features a vocal line with lyrics in Italian and German.

*best mir das Herz! Ein Jüerman, dein Jüerster od best mir Leb*

*ri re mi fa, quell' ita quel pianto mori- re mi*

*pp.* *cresc.*

*p. cresc.*

*pp. cresc.*

*pp.*

*graz.*

*fa' ,* *quell' ira , quel pianto* *io bruii mi ad*

*pp. Violoncello* *cresc.*

A handwritten musical score on ten staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first staff features a complex melodic line with many beamed notes. The second and third staves contain rests and some notes. The fourth staff has a melodic line starting with a 'p' dynamic marking. The fifth staff is mostly rests. The sixth and seventh staves are also mostly rests. The eighth staff begins with a 'Ganz' dynamic marking. The ninth staff has a 'fa.' dynamic marking. The tenth staff continues the melodic line with a 'for' dynamic marking. The paper is aged and shows some staining.

Scena XVI.

Sub: Solo poi

La Ghita Lilla  
e Dilla

quanto è facile il core a creder quel che

brama io credo ad Desso la mia Lilla in no-

cente <sup>Ghis</sup> la lan la lan la lan chia

voglia di mangiar vanga un poqua <sup>Lil:</sup>

via lilla non fa smorfie vieni Lubino

*Sub*  
 mio che vogliam mangiar bene *Quando una Donna chiama*

*And.*  
 andar con viene. Come! e scordar dovei? *Ad.* ora ce-

*ghi.*  
 niamo parleremo poi *Lascialo stare e*

*And.*  
 mangiare mo noi e dopo quel ch' hai fatto osi par

*ghi*  
 - lare... via caro matto o fatto per scher- zare Tu



Sai che ti vò ben ma tanto tanto... Titta ... guardami  
 caro *Sit* Briconcella *Lub* Si via la pace e fatta... *Lil* e  
 viva e viva e viva *ghi* Pace *Sit* Pace *Lil* abbra...  
 = ciate vi ancor così mi piace *Lub.* leggiamo via chi  
 Trincia *ghi* Tricio *Lil* io noi mangerem *Sit.* che suono e

Si sentira suonar di dentro  
 un mandolino o ghitarra per un  
 momento.

*Lub.* questo *ad.* Diavolo misera me qualch'altro imbroglio

*ghi* mangia *ad.* Lubino mio : ma questo *ghi* suono ? e suono di chit.

*ad.* = farre e chi la sera delle vostre nozze viene

qui per sonarvi la chitarra *ghi* tu sai che i gran signori hanno

*Lub.* sempre alle lor mense i suona fori chi

*Al*  
 Di amine esser può laran Ferrani, che van girando  
*Lub*  
 per pigliare il fresco questo non e suonar Contradi-  
 = nesco.

*Segue Cavatina Principale*